

こうほう こなん

2016 ねん 1 がつ

こうほう 広報 こなん やさしい にほんご ばん 日本語 ねん ねん 2016年 1月 月号

〒520-3288

こなん し ちゆうおう 湖南市 中央 1-1

こなん しやくしょ じんけん ようご か ひがしちゆうしや かい 湖南 市役所 人権 擁護 課 [東庁舎 2階]

TEL:0748-71-2354 FAX:0748-72-2201



こんげつ ひょうし 【今月の表紙】

がつ にち やすがわ しんすい
12月6日に、野洲川 親水

こうえん こなん し けんこう
公園で、湖南市 健康 マラ

たいかい
ソン大会がありました。

にん さんか
296人が参加しました。

さむ げんき
寒いなか、みんな 元気
はし
に走りました。

こなん し 湖南市 ホームページ も みて ください: <http://www.city.konan.shiga.jp/portugues/>

ないよう 内容

- * りんじ ふくし きゆうふきん てつづ がつ にち
臨時 福祉 給付金 の 手続き は 2月18日 まで です
- * おし
教えて! マイナンバー
- * ほんにん つうち せいど りよう
本人 通知 制度 を 利用 しましょう

りんじ ふくし きゅうふきん てつづ がつ にち
臨時 福祉 給付金 の 手続き は 2月18日 まで です

りんじ ふくし きゅうふきん しんせい がつ にち もくようび
臨時 福祉 給付金 の 申請 は 2月18日 (木曜日) まで に してください。

■だれ

へいせい ねんど (2015年度) 市民税 (均等割) が 非課税 の 人。ただし、次 の 人 は もらえません。

- ・ 市民税 を 払っている 人 に 扶養 されている 人
- ・ 生活 保護 を 受けている 人 など

■いくら

ひとり 6,000円

■申込 の 方法

2015年 1月 1日 に、住民 登録 の あった 市町村 に 申し込みます。湖南省 の 人 で、もらえ

そうな 人 には 8月頃 に チラシ や 申請 書類 を 送っています。

※湖南省 以外 で 申請 する 人 は、それぞれの 市町村 に 聞いてください。

と あ さき しゃかい ふくし か ひがしちようしゃ
問い合わせ先 社会 福祉 課 [東 庁 舎]

TEL 0748-71-2359 FAX 0748-72-3788

おし
教えて! マイナンバー

こなんし がつ こじん ばんごう わた
湖南省 では 2月 から 個人 番号 カード を 渡します

こじん ばんごう カード の 申し込 を した 人 には「交付 通知書」を 郵便 で 送ります。

交付 通知書 が 届いたら 通知書 に 書いてある 電話 番号 で もらい に 来る 日 を 予約

してください。予約 した 日 に 湖南省 役所 市民 課 に 来て ください。

■持ち物

1. 交付 通知書

2. 通知 カード

3. 本人 確認 書類 (※)

4. 住民 基本 台帳 カード (持っている 人)

■注意

・ 交付 通知書 が 送られてくる までは 個人 番号 カード を 渡せません。

・ 個人 番号 カード を 渡す 前に 説明 を します。時間 が 40分 ぐらい かかります。

- ・ 住民基本台帳カードは有効期限まで使えます。
- 個人番号カードと住民基本台帳カードはどちらか1枚しか持ってません。
- 個人番号カードを作る時は湖南市役所に住民基本台帳カードを返してください。

代理人が受け取ることもできます

本人が病気や障がいなどで個人番号カードをもらいにこられないときは代理人が受け取ることもできます。

■持ち物

1. 交付通知書
 2. 本人確認書類 (①を2つか、①②それぞれ1つずつ、または②を3つ)
 3. 代理人の本人確認書類 (①を2つか、①②それぞれ1つずつ)
 4. 代理人であることがわかる書類
- ・ 法定代理人(20歳までの子どもの保護者): 戸籍謄本や出生証明書など親子であることがわかるもの
 - ・ その他の人: 委任状(本人が代理人に受け取りを任せていることを書いている紙)
5. 通知カード
 6. 住民基本台帳カード(持っている人)
 7. 本人が湖南市役所に行くことができないことを証明する書類(病院の診断書・本人の障害者手帳など)
- くわしい内容については「個人番号カード総合サイト」をご覧ください。

<http://www.kojinbango-card.go.jp>

※本人確認書類

- ① 官公署(国や県や市役所など)が発行した顔写真がついているもの1つ
住民基本台帳カード(写真付き)、運転免許証、運転経歴証明書、パスポート、
身体障害者手帳、精神障害者保健福祉手帳、療育手帳、在留カード、特別永住者
証明書など
- ② ①がないときは次のうち2つ(「氏名・生年月日」または「氏名・住所」がのっているもの)
健康保険証、年金手帳、年金証書、児童扶養手当証書、社員証、学生証など

ほんにん つうち せいど りょう
本人 通知 制度 を 利用 しましょう

ほんにん つうち せいど じゅうみんひょう こせき とうほん しょうめいしょ ほんにん いがい ひと と
本人 通知 制度 は 住民票 や 戸籍 謄本 などの 証明書 を 本人 以外 の 人 が 取った
ことを 郵便 で おしらせする 制度 です。登録 が 必要 です。

ほんにん し あいだ じゅうみんひょう と ふせ こうか
本人 が 知らない 間 に 住民票 など を 取られて おきる トラブル を 防ぐ 効果 が あ
ります。

とうろく ひと
■登録 できる 人：

こなん し じゅうみんひょう ひと
湖南省 に 住民票 が ある 人

こなん し ほんせき ひと ひと
湖南省 に 本籍 が ある 人 または あった 人

も もの
■持ち物

ほんにん かくにん しょうい うんてん めんきょしょう
本人 確認 書類 (運転 免許証 など)

いんかん
印鑑

だいにん いにんじょう
※代理人 の ときは 委任状

ほうてい だいにん さい こ ほ ごしゃ しかく しょうめい しょうい
法定 代理人 (20歳 までの 子どもの 保護者) の ときは 資格 を 証明 する 書類

こせき とうほん しゅっしょう しょうめいしょ こなん し かくにん も
(戸籍 謄本 や 出生 証明書 など。湖南省 で 確認 できる ときは いりません) も 持つ

て きて ください。

もう こ しみん か ひがしちようしゃ しみん かぶんしつ にしちようしゃ
■申し込み 市民 課 [東 庁 舎]、市民課分室 [西 庁 舎]

と あ さき しみん か
問い合わせ先 市民 課

TEL : 0748-71-2323 FAX : 0748-72-2460

こんげつ ぜいきん
今月の税金など

がつ にち げつようび までに 払って ください。(口座 から 引かれる 日)
わ 分らない こと は、それぞれの 税金 の 担当課 に 聞いて ください。

- ・ 市県民税 (第4期)
- ・ 国民健康保険税
- ・ 後期高齢者医療保険料
- ・ 介護保険料
- ・ 保育料
- ・ 住宅使用料
- ・ 水道料金
- ・ 下水道使用料

のうぜい そうだん ひ
納税相談の日

しゅうのう か ぜいきん しはら そうだん
収納課 で 税金 の 支払い について 相談 できます。

→1月16日 (土曜日) 8:30~12:00
→1月19日 (火曜日) 17:15~19:00

と あ さき しゅうのう か ひがしちょうしゃ
問い合わせ先 収納課 [東庁舎]

TEL: 0748-71-2320

FAX: 0748-72-2460

こうれいしゃ しょう しゃ そうだんかい
高齢者・障がい者 なんでも 相談会

こうれいしゃ しょう しゃ せいかつ なか お ふあん ぎもん なや ほうりつ ふくし
高齢者・障がい者の生活の中で起こるいろいろな不安や疑問、悩みに法律、福祉、
ぎょうせい そうだんいん こた よやく
行政の相談員が答えます。予約はいりません。

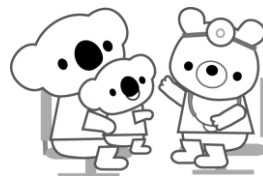
しゅわ つうやく ひつよう ひと さき もう こ
手話通訳が必要な人は先に申し込んでください。

■いつ 1月16日 (土曜日) 13:30~16:30

■どこで 水口社会福祉センター

と あ さき こうか こなん せいねん こうけん こうかし
問い合わせ先 甲賀・湖南 成年後見センター ぱんじー (甲賀市)

TEL: 0748-86-6161 FAX: 0748-86-6199



ぼし けんこう てちょう
■母子健康手帳をもらうには

8:30~17:00 の 間 に 保健 センター に 来て ください。

持ち物 印鑑、妊娠届出書 (保健センターにもあります)

※妊娠届出書を持っていない場合は、生む予定の日を病院の先生に聞いてから来てください。

きょうしつ
■ママ・パパ教室

うけつけ (受付: 13:15~13:30 場所: 保健センター)

がつ にち どようび 1月16日 (土曜日) 13:30~15:30	わくわく ドキドキ 沐浴 体験 ママ って 大変! パパ の 妊婦 体験 目 から うろこ! 聞いて 得する お話
---------------------------------------	---

だれ お腹に赤ちゃんがいる人 (妊娠5か月頃から)・夫や家族

持ち物 母子健康手帳

※先に申し込みがいらいます。

きょうしつ
■もぐもぐ教室

うけつけ (受付: 13:15~13:30 場所: 保健センター)

がつ にち もくようび 1月21日 (木曜日) 13:30~15:30	赤ちゃんのご飯の進め方 (作り方も含む)
--	----------------------

だれ 2015年8月生まれの赤ちゃん (ひとりめ) の保護者

持ち物 母子健康手帳、エプロン、バスタオル、おむつ、お茶など

※先に申し込みがいらいます。赤ちゃんをあずける人も申し込みがいらいます。

■ベビー スマイル

うけつけ (受付: 10:00~11:00 場所: 保健センター)

がつ にち かようび 1月19日 (火曜日) 10:00~11:30	子どもの成長発達や子育ての悩みを相談
---------------------------------------	--------------------

だれ 1歳より小さい子どもとその保護者

持ち物 母子健康手帳、おむつなど

こ ども の けんしん 健診

うけつけ (受付 : 13:00~14:15) ばしよ ほけん 場所 : 保健センター)

	だれ	いつ
げつじ けんしん 4 か月児 健診	ねん がつうまれ 2015年 9 月 生	がつ にち もくようび 1 月28日 (木曜日)
げつじ けんしん 10 か月児 健診	ねん がつうまれ 2015年 3 月 生	がつ にち すいようび 1 月27日 (水曜日)
さい げつじ けんしん 1 歳 6 か月児 健診	ねん がつうまれ 2014年 6 月 生	がつ にち きんようび 1 月29日 (金曜日)
さい げつじ そうだん は けんしん 2 歳 6 か月児 相談・歯 の 健診	ねん がつうまれ 2013年 6 月 生	がつ にち きんようび 1 月15日 (金曜日)
さい げつじけんしん 3 歳 6 か月児健診	ねん がつうまれ 2012年 6 月 生	がつ にち もくようび 1 月14日 (木曜日)

10:00に おおあめ けいほう ぼうふう けいほう などが ばあい けんしん ちゅうし 中止 します。

もちもの 母子 けんこう てちょう しつもんひょう おお げつじ けんしん は げつじ
持ち物 健康 手帳、質問票、大きな タオル (4 か月児 健診 だけ)、歯ブラシ (10 か月児・

さい げつじ さい げつじ さい げつじ
1 歳 6 か月児 ・ 2 歳 6 か月児 ・ 3 歳 6 か月児)

※ さい げつじ けんしん にようけんさ しりよくけんさ
3 歳 6 か月児 健診 では 尿 検査 ・ 視力検査 を します。

と あ さき けんこう せいさく か ほけん
問い合わせ先 健康 政策 課 [保健 センター]

TEL: 0748-72-4008



としよかん からの お知らせ



甲西 図書館 湖南省 中央 5-50

TEL: 0748-72-5550

FAX: 0748-72-5554

石部 図書館 湖南省 石部 中央 1-2-3

TEL: 0748-77-6252

FAX: 0748-77-6232

1月						
日曜日	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						
○:	甲西 図書館	だけ	やす 休み			
□:	石部 図書館	だけ	やす 休み			
1日 (金曜日)	・2日 (土曜日)	・3日 (日曜日)	・4日 (月曜日)			
・11日 (月曜日)	・28日 (木曜日)					
○:	甲西 図書館	も	石部 図書館	も	やす 休み	

石部 図書館 の 予定

10日 (日曜日) 11:00~12:00

きじっこ おはなし会 グループ「ピッコロロ」(赤ちゃん から 小学生 向け)

15日 (金曜日) 11:00~11:20

よっといで たいむ (赤ちゃん と 保護者 向け の おはなし会)

23日 (土曜日) 16:00~16:30

よっといで たいむ (赤ちゃん から 小学生 向け の おはなし会)

甲西 図書館 の 予定

8日 (金曜日) 11:00~11:30

ちっちゃな かぜ おはなし会 (赤ちゃん と 保護者 向け)

16日 (土曜日) 15:00~15:20

ちっちゃな かぜ おはなし会 (4歳 から 小学校 に 入学 するまでの 子ども 向け)

16日 (土曜日) 15:30~16:00

ちっちゃな かぜ おはなし会 (小学生 向け)

31日 (日曜日) 15:00~15:30

おはなし の 森 (赤ちゃん から 小学生 向け)

いどう としょかん しゃ がつ
 移動 図書館 車「マツゾウくん」 1月 の スケジュール

どこで	いつ	
みくも ちゆうしゃじょう 三雲 ふれあい センター 駐 車 場	にち きんようび 15日 (金曜日) 14:30~15:00	
みようかんじ たもくてき しゅうかいじょ まえ 妙感寺 多目的 集会所 前	にち もくようび 21日 (木曜日) 14:00~14:30	
いわね ひがし のうぎょう しゅうらく まえ 岩根 東 農 業 集 落 センター 前	にち すいようび 27日 (水曜日) 14:00~14:30	
きたやまだい じち かいかん まえ 北山台 自治 会館 前	にち すいようび 20日 (水曜日) 15:30~16:00	
だい ちゆうしゃじょう フレンド マート 第2 駐 車 場	にち きんようび 22日 (金曜日) 15:00~15:30	
しもだ まえ 下田 まちづくり センター 前	にち きんようび 8日 (金曜日) 14:00~14:30	にち きんようび 29日 (金曜日) 14:00~14:30
なかやま せいきょう しゅうかいじょ よていち 中山 生協 集会所 予定地	にち きんようび 8日 (金曜日) 15:00~15:30	にち きんようび 29日 (金曜日) 15:00~15:30
こうせい ちゆうしゃじょう サンヒルズ 甲西 駐 車 場	にち すいようび 13日 (水曜日) 14:00~14:30	
みくもひがし しょうがっこう 三雲東 小学校	にち もくようび 21日 (木曜日) 12:55~13:25	
みくも しょうがっこう 三雲 小学校	にち きんようび 15日 (金曜日) 13:00~13:30	
いしべ しょうがっこう 石部 小学校	にち もくようび 7日 (木曜日) 10:20~10:45	
いしべみなみ しょうがっこう 石部南 小学校	にち もくようび 14日 (木曜日) 13:15~13:45	
いわね しょうがっこう 岩根 小学校	にち すいようび 27日 (水曜日) 12:55~13:25	
ぼだいじ しょうがっこう 菩提寺 小学校	にち きんようび 22日 (金曜日) 13:05~13:35	
ぼだいじきた しょうがっこう 菩提寺北 小学校	にち すいようび 20日 (水曜日) 13:00~13:40	
しもだ しょうがっこう 下田 小学校	にち きんようび 8日 (金曜日) 13:05~13:30	にち きんようび 29日 (金曜日) 13:05~13:30
みと しょうがっこう 水戸 小学校	にち すいようび 13日 (水曜日) 12:55~13:35	
みくも ほいくえん 三雲 保育園	にち きんようび 15日 (金曜日) 14:00~14:30	
あぼし ほいくえん 阿星 保育園	にち もくようび 14日 (木曜日) 14:10~14:30	
ひらまつ ほいくえん 平松 保育園	にち もくようび 14日 (木曜日) 15:00~15:30	
いしべみなみ ようちえん 石部南 幼稚園	にち もくようび 7日 (木曜日) 11:45~12:15	
ぼだいじ ほいくえん 菩提寺 保育園	にち すいようび 20日 (水曜日) 14:30~15:00	
ぼだいじ ようちえん まえ 菩提寺 幼稚園 前	にち きんようび 22日 (金曜日) 14:00~14:30	

いどう としょかん しゃ か ほん いしべ としょかん こうせい としょかん かえ
 ※移動 図書館 車 で 借りた 本 は、石部 図書館・甲西 図書館 でも 返せます。

わる てんき やす
 ※悪い 天気 などで 休む こと も あります。

いろいろな相談ができます

住民生活相談〔東庁舎〕

生活の中で困ったことがあれば相談してください。



TEL: 0748-71-2370 FAX: 0748-72-3788

司法書士無料法律相談

◇いつ 1月13日（水曜日）

13:00~16:00（ひとり45分）

◇どこで 市役所 東庁舎 住民生活

相談室

◇定員 先に予約した人から4人まで

市役所へ来て予約をしてください。電話

での予約はできません。

※通訳はいません。

問い合わせ先 住民生活相談室〔東庁舎〕

TEL: 0748-71-2370 FAX: 0748-72-3788

行政相談

国や県・市町の仕事についての困りごとや相談を受けます。

◇いつ 1月21日（木曜日）13:00~16:00

◇どこで 社会福祉センター

※通訳はいません。

問い合わせ先 滋賀行政評価事務所

TEL: 077-523-1926 FAX: 077-525-1149

消費生活相談〔東庁舎〕

◇いつ 月曜日~金曜日 9:00~16:30

TEL: 0748-71-2360 FAX: 0748-72-3788

人権なんでも相談

日常生活での悩みごとや心配ごと、地域や職場でのトラブルや差別などさまざまな相談を聴きます。無料です。予約は いりません。

■いつ・どこで

○1月8日（金曜日）13:30~16:00・石部 老人

福祉センター（石部中央1-1-6）

○1月14日（木曜日）13:30~16:00・社会福祉

センター（中央1-1）

※通訳は いません。

問い合わせ先 人権擁護課〔東庁舎〕

TEL: 0748-71-2354 FAX: 0748-72-2201

女性の悩み相談

予約をしてください。



◇いつ

1月7日（木曜日）、21日（木曜日）

2月4日（木曜日）・18日（木曜日）

14:30~16:30（ひとり1時間まで）

◇どこで 女性センター

◇相談できる人 湖南省に 住んでいる 女性

性

※通訳は いません。

問い合わせ先 人権擁護課〔東庁舎〕

TEL: 0748-71-2354 FAX: 0748-72-2201